

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3
Bid Fax: (613) 545-8067

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3

Title - Sujet Wildlife Control CFB Trenton	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0125-145089/B	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W0125-14-5089	Date 2015-07-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$KIN-655-6612	
File No. - N° de dossier KIN-3-40212 (655)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-07-27	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Semple, Patrick	Buyer Id - Id de l'acheteur kin655
Telephone No. - N° de téléphone (613) 484-1928 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 545-8067
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0125-145089/B

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin655

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0125-14-5089

File No. - N° du dossier

KIN-3-40212

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Cette page a été laissée intentionnellement en blanc

Questions sur la visite des lieux – Contrôle de la faune – Base des Forces canadiennes Trenton

Demande de soumissions

Question n° 1 : La demande de propositions (DP) vise la fourniture de services de contrôle de la faune à la Base des Forces canadiennes (BFC) Trenton d'une heure avant le lever du soleil à une heure après son coucher, toute l'année. Cela représente 5 110 heures de services de contrôle de la faune sur les lieux par année.

Par ailleurs, la cinquième exigence obligatoire (O5) de la DP prévoit un minimum de 1,5 personne pour répondre à la charge de travail susmentionnée. Toutefois, selon la loi canadienne et les lois provinciales en matière de travail (heures de travail, vacances, jours fériés, congés de maladie, etc.) auxquelles les entreprises sont assujetties, il faudrait plutôt un minimum de 3 employés.

Le gouvernement pourrait-il envisager de modifier les données de dotation mentionnées en O5 afin de refléter plus précisément cette exigence?

Réponse n° 1 : L'exigence obligatoire O5 est un critère minimum auquel le soumissionnaire doit répondre pour pouvoir participer au processus d'évaluation. Elle ne vise pas à préciser le nombre d'employés qui doivent être fournis pour le contrat. L'entrepreneur retenu doit fournir le nombre requis d'employés qualifiés pour se conformer à l'énoncé des travaux et à la réglementation ontarienne en matière de travail.

Question n° 2 : Au détachement Mountain View, des services de contrôle de la faune sont requis huit heures par jour, jusqu'à 200 jours par année. Lorsque ce site et celui de Trenton sont en fonction simultanément, le personnel minimum requis grimpe à 4 agents.

Veuillez confirmer que du personnel supplémentaire est nécessaire pour assurer les services au détachement Mountain View lorsque la BFC Trenton est en service.

Réponse n° 2 : L'entrepreneur retenu doit fournir le nombre requis d'employés qualifiés pour se conformer à l'énoncé des travaux et à la réglementation ontarienne en matière de travail.

Question n° 3 : Selon la section 3.1 de la DP, « ce programme de contrôle de la faune vise à réduire de manière sécuritaire les risques liés aux dangers que présente la faune pour les aéronefs au niveau pratique le plus bas raisonnablement possible par la dispersion et l'enlèvement de la faune ».

Veuillez définir « plus bas ».

Réponse n° 3 : La section 3.1 est une description générale de la portée des travaux. Son libellé n'est pas destiné à quantifier la totalité des travaux à effectuer. Le reste de la section consacrée à la portée des travaux fournit des données quantitatives et définit le niveau d'effort requis.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0125-145089/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0125-14-5089

Amd. No. - N° de la modif.
02
File No. - N° du dossier
KIN-3-40212

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin655
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question n° 4 : La modification n° 2 de la dernière DP, produite relativement à la charge de travail requise au détachement Mountain View, précisait que ce site exigeait 8 heures de travail par jour.

À l'annexe B de la nouvelle DP (Base de paiement), il est mentionné que les activités au détachement Mountain View vont du lever au coucher du soleil.

Auriez-vous l'obligeance de préciser le besoin?

Réponse n° 4 : Une journée de travail au détachement Mountain View durera 8 heures. L'autorisation de tâches précisera une heure de début et une heure de fin pour chaque journée.

Question n° 5 : En ce qui concerne le programme de travail mensuel détaillé à fournir en exemple, le souhaitez-vous toujours pour août 2015?

Réponse n° 5 : La période de travail pour le programme cité en C4 sera remplacée par septembre 2015.

Question n° 6 : Dans le cadre de la première invitation à soumissionner, nous avons demandé les rapports annuels sur la faune, mais n'avons reçu que l'édition 2013. Celles de 2014 et de 2012 sont-elles disponibles et si oui, pouvons-nous en avoir un exemplaire?

Réponse n° 6 : Les rapports de la faune sauvage pour 2012 ou 2014 ont été courriel à tous les soumissionnaires qui ont participé aux visites de sites obligatoires.

Question n° 7 : Nous avons également déposé une demande pour toute autre étude sur la faune (p. ex. des analyses de risques) ou tout autre plan de gestion de la faune, mais n'avons rien reçu. Pouvez-vous confirmer que c'est parce que de telles études ou de tels plans n'existent pas pour Trenton et ses environs immédiats?

Réponse n° 7 : Le but de l'évaluation technique est d'évaluer les connaissances et les capacités du soumissionnaire. Il serait donc inopportun de fournir aux soumissionnaires les renseignements qui font l'objet de l'évaluation technique.

Question n° 8 : Y a-t-il des rapports, des études ou des plans sur la faune pour le terrain d'aviation Mountain View que nous pourrions obtenir?

Réponse n° 8 : Voir la réponse 7.

Question n° 9 : Cette question se rapporte à un changement qui a été apporté aux exigences relatives aux critères cotés.

En particulier, je constate qu'une nouvelle exigence a été ajoutée aux critères d'évaluation technique cotés; il semble que désormais, chacune de nos ressources humaines, y compris nos employés à temps partiel et notre personnel d'appoint, doit satisfaire le critère obligatoire O5.

Ce nouveau critère fait en sorte que certains membres de notre personnel de base ne pourraient être admis dans notre équipe et qu'aucun point ne pourrait leur être attribué sur cette base.

Il serait pourtant raisonnable de s'attendre à ce que ces employés entreprennent un cours de recyclage et qu'ils travaillent un certain temps sur le côté piste en compagnie de notre agent principal de contrôle de la faune avant d'être autorisés à travailler seul. Il en serait de même pour d'éventuels nouveaux membres de l'équipe qui présentent des antécédents solides et pertinents. Naturellement, si le contrat nous était attribué, nous serions en mesure d'offrir de tels cours de recyclage ou une formation appropriée. Mais le fait de considérer ces employés comme des ressources non recevables, tant comme employés à temps partiel ou employés d'appoint, semble déraisonnable. Ils pourraient très bien être à jour et prêts à travailler d'ici le lancement du projet, au besoin.

Par conséquent, je demande que le nouveau critère technique coté C4 soit reformulé afin qu'il précise que tous les membres du personnel doivent répondre aux critères obligatoires avant d'être autorisés à travailler seul. Toutefois, si l'entreprise et ses responsables satisfont le critère obligatoire, le reste des membres de l'équipe devraient être évalués en fonction de leur mérite relatif.

Pour ceux d'entre eux qui ont dépassé le nombre d'heures requises, mais dont certaines de ces heures remontent à plus de cinq ans, le soumissionnaire devrait être autorisé à indiquer de quelle manière il entend leur fournir une mise à niveau afin de les rendre aptes au travail avant le début des travaux.

Pour ceux dont la formation sur la faune remonte à plus de cinq ans, le soumissionnaire devrait être autorisé à leur faire suivre un cours auprès d'un instructeur reconnu avant le début des travaux ou avant de les inscrire à l'horaire. Pour les gens qui ont une expérience antérieure pertinente, il y a suffisamment de temps pour ce type de formation entre l'adjudication du contrat et le début des travaux.

Réponse n° 9 : Le soumissionnaire retenu aura environ un mois pour se préparer avant d'avoir à offrir les services de contrôle de la faune requis. L'exigence de formation sera retirée des critères C3 et C4 des critères d'évaluation technique cotés. Le soumissionnaire retenu doit avoir un effectif formé et qualifié suffisant au début du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0125-145089/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0125-14-5089

Amd. No. - N° de la modif.
02
File No. - N° du dossier
KIN-3-40212

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin655
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

AMENDEMENT A SOUMISSIONNER

Critères techniques obligatoires 02.

Supprimer :

(a) la taille ne doit pas être inférieure à celle de la BFC Trenton (la taille de la BFC Trenton est de 44 000 mètres carrés, entourée d'une clôture);

Critères d'évaluation techniques cotés

C. Calendriers de travail

Insérer:

(a) Pas plus petit de 3.000.000 mètres carrés; et

Supprimer :

3 Proposed resources must fully meet Mandatory Technical Criteria M5 to be considered for this evaluation.

Insérer:

³ Les ressources proposées doivent respecter pleinement critères techniques obligatoires M5 (à l'exception de M5 (c)) pour être considéré pour cette évaluation.